



**CENTRE D'ACTION  
BÉNÉVOLE**

**LES ARTISANS  
DE L'AIDE**

## **LE BÉNÉVOLAT C'EST :**

Une participation citoyenne à la vie communautaire

Un service sans obligation et sans rémunération

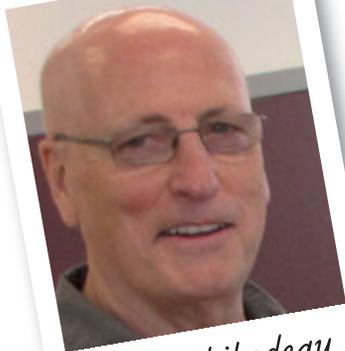
Un apport d'entraide, de soutien et de réconfort dans l'action

**RAPPORT ANNUEL  
2013-2014**



[www.cabartisans.org](http://www.cabartisans.org)

## MOT DU PRÉSIDENT



Jules Thibodeau

Fondé en 1979, nous fêtons cette année 35 ans de participation sociale et citoyenne à la vie communautaire. Le Centre d'action bénévole Les Artisans de l'Aide a poursuivi intensément son engagement dans la collectivité comme en témoigne le rapport annuel 2013-2014. Il reflète également notre évolution dans la communauté et plus que jamais notre désir inspiré dans la continuité de notre mission par la recherche de solutions auprès d'une clientèle vieillissante. Notre organisme a grandi par la force, les valeurs et la détermination à répondre avec attention aux besoins de la communauté.

Cette année a été particulièrement riche en projets de concertation et de collaboration avec la Table de concertation 3e Âge de la MRC Deux-Montagnes, le comité local de prévention des abus envers les aînés (MRC Deux-Montagnes), le comité régional pour contrer la maltraitance envers les aînés (Laurentides) et finalement avec les villes de Saint-Eustache et Sainte-Marthe-sur-le-Lac pour le projet d'aménagement des cuisines des popotes roulantes avec le programme Nouveaux-Horizons pour les aînés du gouvernement fédéral.

Je ne saurais passer sous silence la collaboration de tous les bénévoles qui contribuent par leur excellent travail au succès et à l'excellence des services offerts. Merci à vous pour votre dynamisme, votre énergie et la couleur que vous apportez au centre. Sachez que ce que vous faites pour votre communauté est très apprécié et porteur d'espoir pour notre clientèle.

Je termine en remerciant toute l'équipe du conseil d'administration qui collabore efficacement au bon fonctionnement et au climat du centre par sa disponibilité et son implication tout au long de l'année. C'est un plaisir de collaborer avec vous pour faire avancer et supporter le personnel dans ses activités.

Je souhaite un bon été à tous et particulièrement à tout le personnel qui a travaillé très fort durant toute l'année et qui a su faire face avec efficacité à la croissance des demandes de services. J'espère que la période des vacances vous permettra de vous ressourcer et de vous reposer.

Merci à tous!

## NOTRE MISSION

La mission du Centre d'action bénévole Les Artisans de l'Aide est de promouvoir et de développer l'action bénévole, de susciter une réponse et une action aux besoins du milieu. Par l'entremise de nos services et de nos activités, nous participons activement à l'amélioration de la qualité de vie individuelle et collective. Nous favorisons l'autonomie des individus, leur maintien en milieu naturel et leur intégration dans la communauté.

Le bénévolat est un instrument de cheminement personnel, de développement social offrant une fenêtre sur le monde. Il est également une ressource significative pour la population en besoin d'aide matérielle et humaine. Notre organisme favorise le recrutement, l'orientation et l'accomplissement de la personne bénévole. Le bénévolat a tellement de valeur, qu'il n'a pas de prix.

## MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE



Que dire à propos de cette année ? Nous avons mené de main de maître plusieurs dossiers de front. D'abord nous avons organisé diverses activités, soulignant notre 35e anniversaire, qui s'échelonnent tout au long de l'année 2014. Ce sont 35 ans de projets, de défis, de réalisations à l'image de notre organisme et de ses bénévoles.

Sur le plan de la publicité nous avons arboré avec fierté les nouvelles couleurs de notre logo, dynamisé nos outils promotionnels (dépliant et feuillets pour les services) et travaillé à la construction du futur site internet qui sera en ligne ce printemps. Tous les efforts déployés pour accroître notre visibilité et notre crédibilité porteront fruit grâce à ces outils.

Sur le plan de la concertation, plus d'une fois cette année on a sollicité notre collaboration pour implanter de nouveaux services et proposer des projets. Entre autre, nous avons reçu une réponse du programme Nouveaux-Horizons pour les aînés afin d'aménager nos cuisines de Saint-Eustache et de Sainte-Marthe-sur-le-Lac pour les popotes roulantes selon les normes du MAPAQ (Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation du Québec). Ces beaux résultats sont attribuables à l'équipe d'employées en place déployant toute sa créativité et son énergie pour assurer le développement des projets et des activités.

Au fil des ans, je suis sans cesse impressionnée par nos bénévoles. La mobilisation et le dévouement de ceux-ci ont une fois de plus été représentés par leur apport et leur implication au sein de l'organisme. C'est par votre intérêt que nous trouvons la motivation et la détermination d'aller de l'avant.

Finalement, je veux remercier les membres du conseil d'administration qui croient en la réalisation de notre mission. Nous formons une merveilleuse équipe travaillant dans le respect et l'écoute de chacun. Pour votre apport si précieux, vous méritez toute ma confiance. Poursuivons sur cette lancée pour aller plus loin dans notre développement.

Bonne lecture de ce rapport annuel 2013-2014.



## ACCOMPAGNEMENT-TRANSPORT

Responsable du service :  
Claudine Langlois



### LE PROGRAMME

Ce service répond à un besoin grandissant de la clientèle adulte en perte d'autonomie et assure un moyen de déplacement par la présence sécurisante d'un bénévole. La notion d'accompagnement souligne l'importance de ce service. Il est autorisé pour les visites médicales, les visites pour soins de santé, la pharmacie et les institutions bancaires. La clientèle visée apprécie beaucoup la disponibilité, le respect et l'efficacité de notre équipe de bénévoles.

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Réponse aux changements, aux ajustements et aux exigences de ce service.
- Encadrement des bénévoles quant aux orientations et aux directives du service.
- En collaboration avec nos partenaires, prise de connaissance des problèmes et pistes de solutions afin de répondre aux besoins d'une population vieillissante.
- Ajustement afin de suivre les fluctuations du coût de l'essence pour le remboursement aux bénévoles.
- Mise à jour régulière du système informatique facilitant la facturation et permettant un travail de qualité.
- En collaboration avec le CSSS de Saint-Jérôme, transport de 37 personnes en hémodialyse avec les contraintes qu'exige ce service pour les bénévoles.

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Délai de 48 heures pour s'assurer de recevoir un service de qualité, sécurisant, par des bénévoles assidus.
- Possibilité de répondre aux demandes quand le délai est plus court, mais ce n'est pas garanti.
- Les demandes ne sont prises que sur semaine, mais le service peut être assuré par des bénévoles 7 jours sur 7.
- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Contribution financière demandée à la clientèle lors de la demande de service.

### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 14 105

Nombre de clients : 2 151

Nombre de bénévoles : 66

Nombre de kilomètres effectués : 761 531

**Nombre d'heures de bénévolat : 41 713**

Responsable du service :  
Claudine Langlois

## ACCOMPAGNEMENT-TRANSPORT (VOLET ACCÈS FAMILLE)

### LE PROGRAMME

Après évaluation, référence et entente avec le Centre Marie-Ève, ce service permet aux familles sans transport d'avoir accès aux activités offertes par cet organisme. Certains bénéficient même de transports médicaux. Les bénévoles impliqués dans ce volet développent une belle complicité avec les enfants et leurs parents. Le sentiment de confiance et la sécurité des enfants sont la clé de l'efficacité de ce service.

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Nous avons permis à cet organisme de recevoir une clientèle sans transport, d'augmenter leur nombre d'ateliers et de se concentrer sur des services de qualité.
- Nous avons apporté un sentiment de confiance aux intervenants, aux parents et aux enfants par la même présence bénévole.
- Nous avons assuré un transport sécuritaire par des sièges d'auto adaptés pour les enfants.
- Ce service est offert à cet organisme depuis maintenant treize ans.

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Communication par téléphone, télécopieur et courriel pour répondre aux services.
- Délai de 72 heures pour s'assurer de recevoir un service de qualité, sécurisant, par des bénévoles réguliers.



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 207  
Nombre de clients : 40  
Nombre de bénévoles : 11  
Nombre de kilomètres effectués : 4 906  
**Nombre d'heures de bénévolat : 624**

Responsable du service :  
Claudine Langlois

## ACCOMPAGNEMENT - ÉPICERIE

### LE PROGRAMME

Ce service se situe dans l'esprit du soutien à domicile et du souci d'une meilleure qualité de vie pour la personne âgée, en perte d'autonomie ou ayant des limites fonctionnelles. La clientèle recevant ce service bénéficie du support et de l'aide du bénévole. La présence sécurisante et le sentiment de confiance sont la clé de l'efficacité de ce service essentiel pour nos aînés.

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Nous avons répondu à toutes les demandes reçues.
- Le service est offert pour répondre de façon régulière au besoin nutritionnel des personnes en perte d'autonomie.

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Le service est disponible en tout temps en appelant dans les délais raisonnables, idéalement 48 heures.
- Nous répondons également à des personnes non-voyantes, donc plus de responsabilité pour le bénévole.
- Le client doit se sentir en confiance et le bénévole doit lui fournir ce sentiment de confiance.



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 104  
Nombre de clients : 26  
Nombre de bénévoles : 11  
Nombre de kilomètres effectués : 4 906  
**Nombre d'heures de bénévolat : 627**

## POPOTE ROULANTE

### LE PROGRAMME

Ce service de distribution à domicile de repas chauds, équilibrés et nutritifs s'adresse à une clientèle adulte en perte d'autonomie permanente ou temporaire. C'est un maillon important afin d'assurer un soutien à domicile. C'est également l'occasion d'une brève visite du bénévole afin de briser l'isolement. Le travail assidu des équipes de bénévoles de Saint-Eustache et de Sainte-Marthe-sur-le-Lac et leur disponibilité contribuent au succès de ce service.



Responsable du service :  
Nicole Puvilland

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Gestion des équipes de travail et des points de service.
- Maintien de l'approvisionnement à des coûts raisonnables par une recherche dans les circulaires des marchands de la région.
- Distribution de repas surgelés tout au long de l'année dans le but d'apporter un complément alimentaire à la popote roulante.
- Le programme d'accès pour nos deux véhicules s'est terminé en mars 2014. C'est la fin de l'excellent partenariat avec la Fondation Nissan Canada et le concessionnaire Saint-Eustache Nissan qui dure depuis 1996. Toutefois, les véhicules seront à notre disposition jusqu'en juin 2014.
- Intégration d'élèves de différents programmes pour leur stage en implication communautaire.
- Participation des petits-enfants de certains bénévoles et de jeunes élèves pour la réalisation de dessins apposés sur les couvercles destinés aux repas des popotes roulantes.
- Dans le cadre de la semaine québécoise des popotes roulantes, nous avons offert à notre clientèle des menus spéciaux de différents pays : le Portugal, la Russie, l'Italie et la Hongrie.

### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

#### POPOTE ROULANTE

Nombre de demandes de services : 3 751

Nombre de clients : 73

Nombre de bénévoles : 65

Nombre de kilomètres effectués : 11 640

**Nombre d'heures de bénévolat : 15 252**

#### REPAS SURGELÉS

Nombre de demandes : 48

Nombre de repas livrés : 579

Nombre de kilomètres effectués : 26

**Nombre d'heures de bénévolat : 15**

- Depuis plusieurs années, nous recevons des cultivateurs de la région des fruits et des légumes (fraise, rhubarbe, framboise, tomate, pomme).

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Plusieurs références par les intervenants des établissements du CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes.
- Réponse aux demandes dans la même semaine.
- La clientèle de plus de 65 ans est privilégiée.
- Acceptation de la clientèle adulte en perte d'autonomie temporaire avec référence.



## DÎNER COMMUNAUTAIRE

Responsable du service :  
Chantal Puvilland



### LE PROGRAMME

Ce service a pour but de briser l'isolement. En plus d'être un facteur d'inclusion sociale, ce service favorise le soutien à domicile. Le dîner communautaire se veut une activité de rencontre contribuant au mieux-être psychologique en maintenant un lien avec la communauté. L'équipe de bénévoles dynamique et imaginative contribue à créer une atmosphère conviviale, familiale et récréative.

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Poursuite de la démarche de socialisation comme objectif de ces dîners.
- Réponse adéquate à la demande du milieu.
- Intégration de nouveaux bénévoles dans l'équipe.
- Diverses activités ont été proposées en cours d'année : jeux de remue-méninges, jeux de société, bricolage.
- Des menus spéciaux ont été servis afin de faire découvrir différents pays.
- Depuis 2007, vingt jeunes du programme international du primaire (5e année) se sont joints à notre dîner de fin d'année. Ils étaient jumelés à un aîné ou à un bénévole. Sous le thème de se divertir avec des jeux de société, cet événement a suscité beaucoup d'émotions et a fait vivre des instants de bonheur inoubliables à nos aînés. Les jeunes ont vécu une relation intergénérationnelle enrichissante et très différente de leur quotidien.

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Service offert une fois par semaine.
- Plusieurs références par les intervenants des établissements du CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes.
- La clientèle de plus de 65 ans est privilégiée.



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 408

Nombre de clients : 14

Nombre de bénévoles : 15

Nombre de kilomètres effectués : 1 426

**Nombre d'heures de bénévolat : 952**

## VISITES AMICALES

### LE PROGRAMME

Le service des visites amicales est offert aux personnes seules, adultes et à domicile. Afin de briser l'isolement et favoriser le mieux-être psychologique, il a pour but de contribuer à combler la solitude de cette clientèle par une visite hebdomadaire ou une sortie. Les demandes sont acheminées au centre et un bénévole est choisi en fonction de sa compatibilité avec le client. Le centre assure un suivi et un support. Le respect et l'écoute sont la clé de l'efficacité de ce service attendu et apprécié.

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Difficulté à assurer un jumelage : tantôt par manque de bénévole et tantôt par manque de référence.
- Les jumelages complétés ont été profitables pour la clientèle et enrichissants pour le bénévole.

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Articles paraissant de façon sporadique dans les journaux locaux.
- Ce service est assuré selon les horaires convenus entre les deux parties.

Responsable du service :  
Diane Lamer



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 60  
 Nombre de clients : 9  
 Nombre de bénévoles : 6  
**Nombre d'heures de bénévolat : 180**

## AIDE AUX FORMULAIRES

### LE PROGRAMME

Ce service s'inscrit dans l'esprit de soutien à domicile et permet à la personne d'obtenir l'aide d'un bénévole ou d'une employée pour remplir des formulaires gouvernementaux : pension de la sécurité de vieillesse, allocation-logement, supplément de revenu garanti et autres. Un jumelage avec un bénévole habilité à cette fonction est effectué afin de répondre aux demandes de la clientèle. Ces bénévoles ont été formés concernant certains formulaires du gouvernement. La disponibilité de nos bénévoles permet une réponse rapide et adéquate aux besoins de la clientèle.

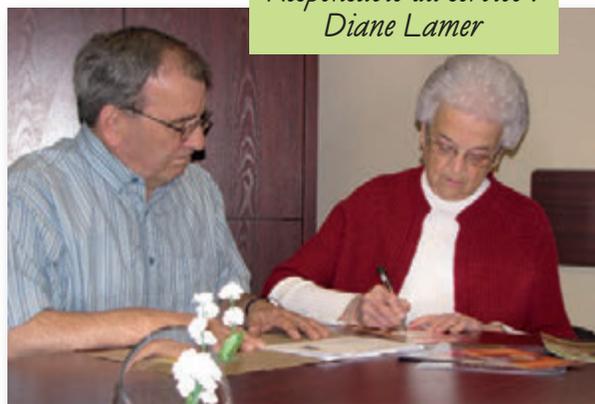
### RÉALISATIONS 2013-2014

- Réponse à toutes les demandes reçues dans un délai très court.
- Gratuité du service.
- Collaboration avec le CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes et divers organismes de la région.

### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques.
- Le service est disponible en tout temps en appelant dans les délais raisonnables, idéalement 48 heures.
- Nous répondons également à des personnes non-voyantes, donc plus de responsabilité pour le bénévole.
- Le client doit se sentir en confiance et le bénévole doit lui fournir ce sentiment de confiance.

Responsable du service :  
Diane Lamer



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 104  
 Nombre de clients : 26  
 Nombre de bénévoles : 11  
 Nombre de kilomètres effectués : 4 906  
**Nombre d'heures de bénévolat : 627**



Responsable du service :  
Lise Gingras



## CARREFOUR 50+

### LE PROGRAMME

Le service s'adresse aux personnes de plus de 50 ans, autonomes ou en légère perte d'autonomie. Les objectifs du Carrefour 50+ ciblent la prévention, la promotion, la protection de la santé et de la perte d'autonomie, ainsi que l'intégration et l'appartenance sociale à un groupe afin d'éviter l'isolement. Nous suscitons l'implication dans le milieu par une participation active au sein de

la communauté par le biais du bénévolat et du développement de projets novateurs. Le Carrefour 50+ offre une programmation élaborée telles que des activités physiques adaptées, récréatives, éducatives, de création et de plein air. Un volet causerie sensibilise la clientèle sur les sujets d'actualité en santé, alimentation, culture et support aux aînés. Les café-rencontres rejoignent une centaine de participants. L'activité « Activez vos neurones » suscite l'intérêt et le maintien des facultés cognitives des participants de manière ludique. L'empathie, le respect et la disponibilité de nos bénévoles sont la clé de l'efficacité de ce service.

### RÉALISATIONS 2013-2014

- Site internet du Carrefour 50+ avec des mises à jour régulières ([www.carrefour50.jimdo.com](http://www.carrefour50.jimdo.com))
- Rencontres avec les bénévoles des café-rencontres, des activités plein-air et de « Activez vos neurones ».
- Rencontres avec le comité des usagers de la Ville de Saint-Eustache.
- Participation au programme « Plaisirs d'hiver » du ministère de l'Éducation, des loisirs et du sport.
- Participation au programme « Osez vieillir en santé » du Centre de recherche de l'Institut de gériatrie de l'Université de Montréal.
- Programmation d'activités variées deux fois par année : intellectuelles, culturelles, artistiques, sociales, physiques.
- Conférences-causeries : Énigme personnelle, osez la tendresse et connaître ses valeurs personnelles.
- Participation et soutien à d'autres organismes.
- Ateliers : Dessin – Création en arts – Poterie – Écriture créative – Gérer son stress.
- Cueillette de coupons-rabais par les participants et remise à des organismes du milieu.
- Adhésions à Pluriâges GREGÉS, CSSS Cavendish, Centre affilié universitaire.
- Maintien de l'adhésion à l'AQCCA.
- Collaboration avec le Service de l'animation communautaire de la Ville de Saint-Eustache pour 3 conférences sur la sexualité.



### ACCESSIBILITÉ AU SERVICE

- Distribution de dépliants à des points stratégiques
- Référence des intervenants du CSSS Lac-des-Deux-Montagnes
- Référence des intervenants du département de programme « Respire » de l'Hôpital de Saint-Eustache.



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de demandes de services : 14 645

Nombre de clients : 430

Nombre de bénévoles : 21

**Nombre d'heures de bénévolat : 1 153**

## PROMOTION DE L'ACTION BÉNÉVOLE

Notre centre tente de répondre aux besoins du milieu grâce à la généreuse contribution des bénévoles.

Ils sont les maîtres d'œuvre et nous reconnaissons toute l'importance de leur implication sociale.



### ENTREVUES DE BÉNÉVOLES

En tant que Centre d'action bénévole, notre mission consiste à rencontrer, informer et orienter les bénévoles dans les différents secteurs d'activités de la région. Des rencontres individuelles ou de groupe par une employée permettent aux nouveaux bénévoles de faire un choix et de s'impliquer par la suite dans la communauté. En cours d'année, 52 personnes ont été rencontrées dont 25 ont fait le choix de s'intégrer dans les différents services de notre organisme. De plus, nous procédons à un filtrage de l'ensemble de nos bénévoles en collaboration avec le Service de Police de Saint-Eustache.

### RENCONTRES DE GROUPES

En cours d'année, des rencontres ont eu lieu selon les différents services afin de favoriser la cohésion d'équipe, régler les problèmes et appliquer les orientations et les recommandations du conseil d'administration. Ces rencontres ont permis également de les informer sur les besoins de main-d'œuvre bénévole à notre centre et ailleurs dans la communauté.

### SOUTIEN AUX ORGANISMES

Le Centre d'action bénévole aide les organismes du milieu en recrutant ou en référant des bénévoles pour soutenir la réalisation de services, d'activités ou de projets. Cette année, ce sont 27 personnes ou bénévoles qui ont été orientées vers ces organismes.

### AFFICHAGE DE POSTES BÉNÉVOLES

Par le biais de notre journal interne des bénévoles « L'Entre-Nous », nous offrons l'opportunité aux organismes communautaires du territoire de pouvoir afficher leur besoin en main-d'œuvre bénévole, les coordonnées et la personne responsable du service ou de l'activité.

### JOURNÉE D'INFORMATION SUR LE BÉNÉVOLAT

En collaboration avec le Centre d'Entraide Racine-Lavoie, une journée d'information sur le bénévolat est organisée à chaque année. Elle s'est tenue le 17 octobre 2013 et 18 participants ont participé à cette journée. Grâce à cet événement, les participants ont été outillés pour faire un choix éclairé sur leur future implication bénévole et sur les organismes communautaires du territoire pouvant les accueillir.

### CAMPAGNE PROMOTIONNELLE DE LA SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE

Chaque année, en collaboration avec la Fédération des centres d'action bénévole du Québec, notre organisme participe à la promotion de la semaine de l'action bénévole du Québec par la distribution du matériel promotionnel. Grâce à notre participation et sous le thème « Partout pour tous », une centaine d'organismes, de municipalités et d'établissements de la santé et des services sociaux ont souligné l'engagement précieux des bénévoles de notre communauté.



### LIENS INTERGÉNÉRATIONNELS

Dans le cadre de différents programmes des commissions scolaires avoisinantes, des jeunes du secondaire doivent effectuer des heures de bénévolat durant leur année scolaire. Nous leur offrons la possibilité de découvrir les bienfaits du bénévolat, de s'impliquer et d'être soutenus par nos bénévoles de la popote roulante. Il se crée des liens intergénérationnels très intéressants, incitant les jeunes à s'impliquer ultérieurement.

Académie Lafontaine :	32 heures	Collège Saint-Sacrement :	8 heures
Programme d'éducation internationale :	48 heures	<b>Nombre total d'heures de bénévolat :</b>	<b>104 heures</b>
Cégep Bois-de-Boulogne :	16 heures		

# PROMOTION ET SOUTIEN DANS LA COMMUNAUTÉ



## LE JOURNAL INTERNE DES BÉNÉVOLES « L'ENTRE-NOUS »

Ce moyen de communication très utile et fort apprécié est tiré à 200 exemplaires. Il est produit et distribué 10 fois par année à l'ensemble de nos bénévoles et à certains organismes du milieu. La collaboration de plusieurs bénévoles nous permet d'y apporter une couleur à l'image de notre centre. Le journal interne sera mis en ligne prochainement sur notre site internet.

## JOURNAUX LOCAUX

Les journaux locaux apportent un soutien indéfectible aux organismes communautaires. Le recrutement des bénévoles et la promotion de nos services ne pourraient se faire sans leur collaboration. Par l'entremise de L'Éveil, La Concorde et L'Écho de Saint-Eustache, notre centre bénéficie d'une tribune médiatique et d'une grande visibilité. La couverture d'événements importants dont la semaine de l'action bénévole du Québec fait également partie de cette précieuse coopération.

## FEUILLETS PAROISSIAUX

Les différentes paroisses du territoire collaborent de façon régulière en publiant des communiqués concernant le recrutement des bénévoles, la promotion des services ou la clientèle pouvant recevoir ces services. C'est un support indispensable.

## DÉPLIANTS

L'année 2013-2014 nous a permis de renouveler notre matériel promotionnel : le dépliant et les feuillets explicatifs de nos services. Notre matériel, disponible à notre bureau, sera distribué dans les municipalités, les cliniques médicales et les établissements du CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes afin de faire la promotion de nos services et de recruter des bénévoles.

## SITE INTERNET

L'année 2013-2014 nous aura permis d'élaborer un plan pour notre futur site internet. La mission, l'historique, les services, la façon de faire un choix éclairé pour son bénévolat, une galerie de photos constituent le contenu du site. Facile à consulter autant pour la clientèle, les bénévoles que pour les intervenants œuvrant auprès des aînés, il sera mis en ligne prochainement. Voici les coordonnées : [www.cabartisans.org](http://www.cabartisans.org)

## MINI-BOTTIN

En cours d'année, avec les membres de la Table de concertation 3e Âge de la MRC Deux-Montagnes, nous avons collaboré étroitement à la nouvelle édition 2014 du mini-bottin des ressources s'adressant aux aînés. Avec le slogan « La personne aînée au cœur de nos préoccupations », c'est 14 000 exemplaires qui seront distribués dans tout le territoire. La clientèle aînée pourra être informée sur les services gouvernementaux, les services publics, les organismes communautaires, les établissements de la santé et des services sociaux, les organismes de droits et juridiques.

## MA RÉFÉRENCE 50+

En collaboration avec la Table de concertation 3e Âge de la MRC Deux-Montagnes et la Ville de Saint-Eustache, nous avons contribué à recueillir 250 références pouvant répondre aux besoins des aînés, en version papier mais également sur le site internet. Une équipe de bénévoles informe et dirige les aînés ayant besoin d'aide. Plus de 30 000 clics ont été enregistrés depuis la création du site pour une moyenne de 400 à 500 par semaine.

## MAISON DU CITOYEN

Étant un des locataires de la Maison du citoyen, nous maintenons une très grande collaboration avec le service de l'animation communautaire de la Ville de Saint-Eustache et les organismes de la bâtisse pour le bénévolat et le partage des salles : l'Antenne Universitaire 3e Âge et son association étudiante, le Cercle des Fermières, le Club des Cœurs Joyeux et le Comité de Loisirs Le Bel Âge. Des rencontres se tiennent régulièrement pour établir des collaborations et pour solutionner les problèmes pouvant survenir.

## COUP DE CHAPEAU

À chaque année, la Ville de Saint-Eustache remercie les organismes communautaires et leurs bénévoles pour leur implication dans le milieu. Depuis 2004, nous prenons part à cette activité très appréciée des bénévoles.



# REPRÉSENTATION – CONCERTATION – PARTENARIAT

## FCABQ – FÉDÉRATION DES CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE DU QUÉBEC

Mise sur pied en 1972, la Fédération est un organisme à but non lucratif qui regroupe 111 centres au Québec. Sa mission vise à contribuer au mieux-être de la population du Québec par la promotion, la reconnaissance et le développement des différentes pratiques de l'action bénévole, en partenariat avec les membres. Elle parraine la semaine de l'action bénévole du Québec depuis 40 ans.

## RCABL – REGROUPEMENT DES CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE DES LAURENTIDES

Il a pour objectif de favoriser les rencontres, les échanges et les partenariats entre les centres d'action bénévole de la région des Laurentides. Nous avons un représentant au conseil d'administration de la FCABQ et un représentant au conseil d'administration du ROCL.

## ROCL – REGROUPEMENT DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DES LAURENTIDES

Le ROCL est un regroupement de près 140 organismes communautaires autonomes qui œuvrent dans le domaine de la santé et des services sociaux. En plus de défendre les intérêts de ses membres et des clientèles desservies, le ROCL offre des formations adaptées aux besoins des organismes communautaires et un journal d'information sur une base régulière.

## TABLE DE CONCERTATION 3E ÂGE DE LA MRC DEUX-MONTAGNES

Mise sur pied en 1989, cette instance de concertation regroupe des établissements de la santé et des services sociaux, des organismes communautaires et des représentants des municipalités. Elle a pour but de favoriser la circulation de l'information et d'identifier des sphères d'implication aux problématiques concernant les aînés à partir de son plan d'action annuel.



## COLLECTIF COMMUNAUTAIRE DEUX-MONTAGNES ET MIRABEL SUD

Ce regroupement fait la promotion et la défense des intérêts des organismes communautaires des MRC Deux-Montagnes et Mirabel sud ainsi que des clientèles qu'ils desservent. Il suscite le partage et la collaboration entre les organismes. Le Collectif fait la promotion de l'implication sociale lors de la semaine de visibilité des organismes communautaires en octobre à chaque année.

## AQCCA – ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES CENTRES COMMUNAUTAIRES POUR AÎNÉS

Étant le seul regroupement provincial, cette association joue un rôle de représentation et de soutien pour plus d'une cinquantaine de centres communautaires au Québec. Elle favorise la circulation de l'information et donne des formations sur des sujets divers. C'est une excellente référence pour notre service du Carrefour 50+.

## PRASAB – REGROUPEMENT DES POPOTES ROULANTES ET AUTRES SERVICES ALIMENTAIRES BÉNÉVOLES

Il regroupe des organismes bénévoles ayant comme activité d'offrir des repas ou des aliments aux personnes en perte d'autonomie. Il favorise les échanges d'informations, sensibilise la communauté et représente les membres auprès des diverses instances gouvernementales.

## CSSS DU LAC-DES-DEUX-MONTAGNES

Regroupant l'Hôpital de Saint-Eustache, le CLSC et les CHSLD du territoire, le CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes est un partenaire et collaborateur important tant sur le plan de la concertation, de la référence et des initiatives de nouveaux projets. La personne aînée est au cœur de nos interventions mutuelles afin d'assurer son maintien à domicile.

## MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COOPÉRATIVE BON MÉNAGE DES BASSES LAURENTIDES

Créée en 1998, la Coopérative offre des services d'entretien ménager plus particulièrement aux aînés et aux personnes en perte d'autonomie. Les deux Centres d'action bénévole couvrant le territoire de la Coopérative sont représentés au conseil d'administration.

## COMITÉ DE PRÉVENTION DES ABUS ENVERS LES AÎNÉS DES MRC DEUX-MONTAGNES ET SUD DE MIRABEL

Ce comité, composé de représentants d'organismes, d'établissements et de corps policiers a pour objectif de sensibiliser la population aux problèmes d'abus et de maltraitance. Cette année, le comité s'est concentré sur l'élaboration d'un protocole de prévention et d'intervention pour contrer la maltraitance.



## SALON « APRÈS 50 ANS, ÇA BOUGE »

Issu de la Table de concertation 3e Âge de la MRC Deux-Montagnes, ce Salon a pour but de sensibiliser la population aux services offerts sur le territoire. Nous avons collaboré tout au long de l'année à ce projet. Avec la participation de Madame Claudette Taillefer comme marraine de l'événement, la tenue de la 5e édition se déroulera le 22 mai prochain.



## RÉALISATIONS 2013-2014

### FCABQ – FÉDÉRATION DES CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE DU QUÉBEC

L'équipe d'employées a été formé en réanimation et DEA (défibrillateur externe automatisé) et une employée en secouriste par la CSST.

#### REPRÉSENTATION – CONCERTATION – PARTENARIAT

Premièrement, au colloque annuel des travailleurs de l'Association québécoise du loisir municipal, nous avons fait une présentation conjointe avec la Ville de Saint-Eustache sur le partenariat lors du Salon « Après 50 ans, ça bouge », suscitant l'intérêt de l'auditoire. Deuxièmement, nous avons fait une présentation d'information sur nos services, nos politiques et nos procédures aux intervenants du soutien à domicile du CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes. Finalement, nous avons posé la candidature d'une bénévole, finaliste dans la catégorie « Implication citoyenne favorisant l'intégration ». Celle-ci s'est vue couronner lors du Gala Célébrons l'intégration en décembre dernier.

#### MATÉRIEL PROMOTIONNEL

Le centre s'est doté d'un nouveau logo, similaire au précédent avec des couleurs différentes. Nous avons refait notre dépliant promotionnel, toujours en deux langues, un coté en français et un côté en anglais. Nous avons refait également tous nos feuillets pour les services : épicerie, accompagnement-transport, popote roulante, dîner communautaire, visite amicale et aide aux formulaires.



#### FONDATION DU CANCER DU SEIN DU QUÉBEC

Depuis 5 ans, nous participons à la grande collecte de soutien-gorge « Osez le donner » en collaboration avec la station de radio Rouge FM au profit de la Fondation de cancer du sein du Québec. Cette année, le montant récolté et remis à la Fondation se chiffre à 7 100 \$.

#### TRAVAUX COMMUNAUTAIRES ET COMPENSATOIRES

Nous collaborons étroitement avec le centre de bénévolat de Laval et le ministère de la justice concernant les travaux communautaires ou compensatoires. Nous supervisons les heures et les travaux effectués par les contrevenants.

#### PROGRAMME NOUVEAUX HORIZONS POUR AÎNÉS

Notre demande de subvention présentée dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés du gouvernement fédéral a été acceptée. Cette demande visait la rénovation des comptoirs des deux cuisines pour les popotes roulantes de Saint-Eustache et de Sainte-Marthe-sur-le-Lac.

#### GESTION DES RESSOURCES BÉNÉVOLES

Nous avons maintenu une équipe d'environ 150 bénévoles tout au long de l'année. Nous avons tenté de répondre au mieux de nos compétences à leurs besoins. Nous leur avons offert des activités de reconnaissance de qualité et des formations pertinentes.

## ORIENTATIONS ET PERSPECTIVES 2014-2015

#### PROGRAMME NOUVEAUX HORIZONS POUR AÎNÉS

Travailler en collaboration avec nos deux partenaires suite à l'acceptation de notre projet : la Ville de Saint-Eustache et la Ville de Sainte-Marthe-sur-le-Lac.

#### REPRÉSENTATION – CONCERTATION – PARTENARIAT

Consolider nos acquis (partenariat, visibilité, implication dans le milieu). Poursuivre nos actions dans la démarche de résolution de problèmes au meilleur de nos compétences et de notre expertise. Poursuivre notre implication pour le dossier de la maltraitance envers les aînés. Établir une entente avec le CLSC pour la vaccination de nos bénévoles et de notre clientèle. Participer au comité organisateur du Salon « Après 50 ans, ça bouge ».

#### PROMOTION DE NOTRE ORGANISME

Distribuer nos dépliants à des endroits stratégiques sur le territoire. Mettre en ligne le site internet et effectuer les mises à jour régulièrement. Poursuivre notre visibilité soulignant notre 35e anniversaire dans les journaux locaux.

#### PROMOTION DE L'ACTION BÉNÉVOLE

Faciliter l'accès au bénévolat par le biais du site internet. Développer des stratégies de recrutement de bénévoles. Poursuivre le soutien aux organismes pour le recrutement de bénévoles.

## VIE ASSOCIATIVE ET DÉMOCRATIQUE

### L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE ET AUTRES ACTIVITÉS

L'assemblée générale annuelle doit se tenir selon nos règlements généraux dans les trois mois suivant la fin de l'année financière. Les membres sont convoqués par écrit par le conseil d'administration. Elle a donc eu lieu à Saint-Eustache, au 184 rue Saint-Eustache, le 13 juin 2013, où 44 membres étaient présents. Ceux-ci ont pu élire les administrateurs du conseil d'administration, approuver les états financiers et le rapport du vérificateur, nommer un vérificateur comptable pour l'exercice financier 2013-2014, ratifier les règlements généraux de l'organisme, approuver le rapport annuel et recevoir le dépôt des orientations pour la prochaine année.

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Les affaires de notre centre sont administrées par un conseil d'administration composé de sept membres en règle élus à l'assemblée générale annuelle. Ces membres discutent du budget et des orientations et s'engagent à promouvoir la mission du Centre. Le conseil d'administration a tenu dix rencontres pendant le dernier exercice financier. Voici la composition du conseil d'administration :

Jules Thibodeau : président  
 Madeleine Racicot : vice-présidente  
 Anita Hébert : secrétaire  
 Pierre Séguin : trésorier  
 Micheline Kirkland : administratrice  
 Paul-Émile Francoeur : administrateur  
 Michel Tremblay : administrateur



### ÉLÉMENTS STATISTIQUES

Nombre de réunion : 10

Heures de bénévolat : 179

### L'ACTIVITÉ RECONNAISSANCE POUR LES BÉNÉVOLES

En cours d'année, les bénévoles ont pu profiter de plusieurs activités reconnaissance. Tout d'abord, en avril, lors de la semaine de l'action bénévole, s'est tenue une activité sous forme de jeu quiz sur l'histoire du bénévolat au Québec, suivi de la dégustation d'un gâteau. Par la suite, en mai, les bénévoles ont eu droit à une activité reconnaissance au cinéma IMAX portant sur « L'incroyable voyage des papillons en 3D » et la visite d'une production d'orchidées à Laval. Pour la rentrée de septembre, ceux-ci devaient se prononcer sur leur vie associative et leurs besoins. Finalement, au dîner de Noël de décembre, l'implication des bénévoles a été soulignée par la remise de certificat mérite pour les années de bénévolat (5, 10, 15 ans, etc.)



### L'ÉQUIPE À LA PERMANENCE

L'équipe à la permanence est composée de 7 personnes qui orientent, supervisent, soutiennent et encadrent 138 bénévoles ayant effectué 60 805 heures de bénévolat pour l'année 2013-2014. L'équipe se rencontre sur une base régulière pour la planification des services, des activités et des projets.

Ginette Bordeleau : directrice générale  
 Diane Lamer : adjointe administrative  
 Nicole Puvilland : coordonnatrice de la popote roulante  
 Chantal Puvilland : coordonnatrice au dîner communautaire  
 Claudine Langlois : coordonnatrice à l'accompagnement-transport  
 Christine Gauthier : agente de promotion  
 Lise Gingras : coordonnatrice au Carrefour 50+



CENTRE D'ACTION  
BÉNÉVOLE  
LES ARTISANS  
DE L'AIDE

# BÉNÉVOLES EN ACTION





**CENTRE D'ACTION  
BÉNÉVOLE**

**LES ARTISANS  
DE L'AIDE**

Fondé en 1979  
Incorporé en 1981  
Trente-cinq ans d'existence

**LE CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE  
LES ARTISANS DE L'AIDE**

vous présente pour 2013-2014

7 membres du conseil d'administration  
7 employées  
148 bénévoles  
2 072 clients  
423 membres au Carrefour 50+  
57 068 heures de bénévolat

**MRC Deux-Montagnes**

Saint-Eustache  
Deux-Montagnes  
Sainte-Marthe-sur-le-Lac  
Pointe-Calumet  
Saint-Joseph-du-Lac  
Oka  
Saint-Placide

**Sud de Mirabel**

Sainte-Scholastique  
Saint-Augustin  
Saint-Benoit

184, rue Saint-Eustache, Bureau 108  
Saint-Eustache (Québec) J7R 2L7

Téléphone : **450 472-9540** | Télécopieur : **450 472-9586**

Courriel : **info@cabartisans.org** | Site internet : **www.cabartisans.org**